

---

**From:** Karyna Shuliak <[REDACTED]>  
**Sent:** Saturday, August 16, 2014 8:25 PM  
**To:** Ammon & Rousseau Translations  
**Subject:** Re: update on translation

Hi Lenora,  
I can come by in about 20 min and can pick up the rest tomorrow if it's too late for today.

Sent from my iPhone

> On Aug 16, 2014, at 4:05 PM, Ammon & Rousseau Translations <[REDACTED]> wrote:  
>  
> Hello,  
>  
> I got 5 more documents and the translator says there are an additional  
> 7 documents that she will send today (for a total of 12).  
>  
> The 5 documents I have don't have much information. Three of them are  
> just=> medical record forms with the name and birth date of the  
> concerned patient=  
>  
> There is a [REDACTED] with a little bit of information.  
>  
>  
> What do you want to do? Wait for the translations of the other 7 documents=> and pick up all 12 at the same time?  
>  
> I am still at the office but I want to leave soon.  
>  
> Perhaps I could come back tomorrow and print out everything then and  
> you could pick it up.  
>  
> Let me know what is best for you.  
>  
> I think the translator is having trouble understanding the handwriting  
> On some of the documents.  
>  
> I will try and wait to hear from you before leaving the office.  
>  
> Regards,  
> Lenora  
>  
>  
>  
>  
>  
> Ammon-Rousseau Translations  
> Accredited by the French Consulate in New York  
> [REDACTED]

> New York, NY 10075  
> [REDACTED]  
> ammon-rousseau.com  
>  
> -----Original Message-----  
> From: Karyna Shuliak [mailto:karynashuliak@icloud.com]  
> Sent: Saturday, August 16, 2014 11:54 AM  
> To: [REDACTED]  
> Subject: Re: Notes form the translator:  
>  
> Ok, thank you  
>  
> Sent from my iPhone  
>  
>> On Aug 16, 2014, at 11:44 AM, [REDACTED] wrote:  
>>  
>> Hello,  
>> I am waiting to hear from the translaor. She is n Washington State so  
>> 3  
> hours earlier than us. When I hear from her I will send an email and go to=> the office.  
>>  
>> Regards,  
>> lenora  
>> ---- Karyna Shuliak <karynashuliak@icloud.com> wrote:  
>>> Thanks Lenora!  
>>> What time can I stop by tomorrow to pick up the rest?  
>>> Karyna.  
>>>  
>>>> On Aug 15, 2014, at 2:16 PM, Ammon & Rousseau Translations  
> [REDACTED] wrote:  
>>>  
>>> Hello,  
>>>  
>>> I have the [REDACTED] doc  
> translations now. The translator was going to send more but she says  
> she i= having a [REDACTED] and  
> probably won't be able to send the rest of the documents until  
> tomorrow. When you come I wil= give you what I have. I can come to the  
> office and give you more docs tomorrow if necessary.  
>>>  
>>>  
>>> Regards,  
>>> Lenora  
>>>  
>>> Ammon-Rousseau Translations  
>>> Accredited by the French Consulate in New York  
>>> [REDACTED]  
>>> New York, NY 10075  
>>> [REDACTED]  
>>> ammon-rousseau.com  
>>>  
>>> From: Karyna Shuliak [REDACTED]

>>> Sent: Wednesday, August 13, 2014 4:04 PM

>>> To: Ammon&Rousseau Translation

>>> Cc: [REDACTED]

>>> Subject: Re: Notes form the translator:

>>> Importance: High

>>>

>>> Please translate the attached document for the [REDACTED].

>>> The

> other page you saw is the same just with the films on top of it.

>>> Thank you,

>>> Karyna.

>>>

>>> On Aug 13, 2014, at 3:40 PM, Ammon & Rousseau Translations

> [REDACTED] wrote:

>>>

>>>

>>> From the translator:

>>> "At first glance I do not see a [REDACTED] among these docs.

> There are two [REDACTED] and the other

> wit= half the text cut off and two [REDACTED]. There is a

> [REDACTED].=> There are two handwritten pages that are duplicates.

> Possibly the intent w=s to copy one half on one page and the other

> half on another page, but they are copies of the same image, so half the text on the left side page is missing in both copies."

>>>

>>> The translator will deal with the documents she has but please

>>> check

> about this [REDACTED] and if possible resend.

>>>

>>> Regards,

>>> Lenora

>>>

>>> Ammon-Rousseau Translations

>>> Accredited by the French Consulate in New York

>>>

>>> [REDACTED]

>>> New York, NY 10075

>>>

>>> ammon-rousseau.com

>>>

>>> From: Karyna Shuliak [mailto:[REDACTED]]

>>> Sent: Wednesday, August 13, 2014 3:13 PM

>>> To: Ammon&Rousseau Translation

>>> Cc: [REDACTED]

>>> Subject: Re: Quote for translations

>>>

>>> Sorry, I accidentally sent the previous email unfinished.

>>>

>>> Lenora, thank you for the update! Yes I give my ok for the price.

> [REDACTED] will pick it up on Friday by 6:30 pm and pay.

>>> Thanks a lot,

>>> Karyna.

>>>

>>>  
>>> On Aug 13, 2014, at 2:58 PM, Ammon & Rousseau Translations  
> [REDACTED] wrote:

>>>  
>>>  
>>>

>>> Hello,

>>>  
>>> The price for the certified translation for Friday of 15(?) pages  
>>> is

> \$700.

>>>  
>>> The translator will try and have everything done of Friday. I told  
>>> her

> about the priorities that Karyna gave me and those [REDACTED]  
> [REDACTED] will be the first translations delivered

> Friday morning. The others will follow with the objective of everything by 6:30 P=.

>>>

>>> Karyna said that I have her OK for the price.

>>>

>>> But now that you know what it is, please send your OK.

>>>

>>> Regards,

>>>

>>> Lenora

>>>

>>> Ammon-Rousseau Translations

>>>

>>> Accredited by the French Consulate in New York

>>>

>>> [REDACTED]

>>>

>>> New York, NY 10075

>>>

>>> [REDACTED]

>>>

>>> ammon-rousseau.com

>>>

>>>

>>>

>>> — [REDACTED] —

>>> From: [REDACTED]

>>> Sent: Wednesday, August 13, 2014 12:32 PM

>>> To: Ammon & Rousseau Translations

>>> Subject: Shuliak PDF (3 of 3)

>>>

>>>

>>> << File: ???????1.pdf >> << File: ???????2.pdf >> << File:

>>> ???????=

> - ??????.pdf >> << File: ????????? - ??????.pdf >> << File: ??? ????????

> ?????? ??? ??????.pdf >> << File: ??? ?????? ?????? ????

> ??????.pdf >=

```
>
<?xml version=.0" encoding=TF-8"?>
<!DOCTYPE plist PUBLIC "-//Apple//DTD PLIST 1.0//EN" "http://www.apple.com/DTDs/PropertyList-1.0.dtd">
<plist version=.0">
<dict>
  <key>conversation-id</key>
  <integer>15702</integer>
  <key>date-last-viewed</key>
  <integer>0</integer>
  <key>date-received</key>
  <integer>1408220677</integer>
  <key>flags</key>
  <integer>8590195713</integer>
  <key>remote-id</key>
  <string>5196</string>
</dict>
</plist>
```